

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
APO 500

AG 014.33 (31 Mar 50)GA  
SCAPIN 2108

27 June 1950

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Travel from Japan to the Ryukyus and from the Ryukyus  
to Japan

1. a. Rescissions:

- (1) Memorandum for the Japanese Government, AG 014.33  
(6 Oct 48)GA, SCAPIN 1950, 23 December 1948.
- (2) Memorandum for the Japanese Government, AG 014.33  
(6 Oct 48)GA, SCAPIN 1950/1, 14 December 1949.

b. References:

- (1) Memorandum for the Japanese Government, AG 130 (18  
Jan 49)ESS/FIN, SCAPIN 1966, 18 January 1949.
- (2) Memorandum for the Japanese Government, AG 014.33  
(25 Jan 49)GA, SCAPIN 2038, 12 August 1949.
- (3) Memorandum for the Japanese Government, AG 014.331  
(3 Feb 50)GA, SCAPIN 2082, 20 February 1950.
- (4) Circular 3, General Headquarters, Supreme Commander  
for the Allied Powers, 3 February 1950.

2. Effective 15 March 1949, the Supreme Commander for the Allied Powers' Ryukyuan repatriation program was terminated. Travel to the Ryukyu Islands subsequent to that date was authorized for compassionate reasons only, under memoranda referenced in paragraph 1a, above.

3. The Supreme Commander for the Allied Powers hereby authorizes the Japanese Government to accept applications from Ryukyans resident in Japan for travel to the Ryukyus for permanent domicile or temporary residence. Under this authority, individual Ryukyans may apply for travel from Japan to the Ryukyus for compassionate reasons only. Such travel will be at the expense of the individual and may be performed by commercial carrier or by Shipping Control Authority, Japanese Merchant Marine shipping.

4. It is desired that effective 1 July 1950, the Japanese Government designate appropriate agencies to administratively process these applications and to investigate such applications from Ryukyans for entry into Japan as may be referred to the Japanese Government by this General Headquarters.

K J  
m D  
V  
D  
Postel

5/5

Subj: Travel from Japan to the Ryukyus and from the Ryukyus to Japan

5. The designated agency will be responsible for:

a. Ascertaining from the applicant all the information and guarantees necessary to his travel for permanent domicile (Inclosure 1) or for temporary residence (Inclosure 2).

b. Forwarding these applications in quadruplicate and in the English language to General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, Attention: Adjutant General.

c. After approval, forwarding the travel permit to the applicant authorizing travel for permanent domicile (Inclosure 3) or for temporary residence (Inclosure 4). In no case will documents such as passports, visas or certificates of identity be used in lieu of or in conjunction with these travel permits.

6. Applications from Ryukyans for entry into Japan for temporary residence based on compassionate grounds will be forwarded to the Japanese Government by the Supreme Commander for the Allied Powers for investigation to determine if the host desires the applicant to enter Japan, compassionate aspects present in each case and the ability of the host to adequately support the applicant. Upon completion of the investigation, the application will be returned to the Supreme Commander for the Allied Powers for final action and the Japanese Government will be informed if clearance is granted.

7. Persons authorized to travel under the provisions of these instructions will be subject to customs, immigration and quarantine inspections as prescribed by current regulations.

8. Direct communication between the Japanese Government agencies concerned and the Adjutant General, this General Headquarters, is hereby authorized to implement this directive.

FOR THE SUPREME COMMANDER:



K. B. BUSH,  
Brigadier General, USA,  
Adjutant General.

4 Incls

1. Appl for Permanent Domicile
2. Appl for Temporary Residence
3. Ltr fwdg Appl for Permanent Domicile
4. Ltr fwdg Appl for Temporary Residence

APPLICATION FOR TRAVEL FROM JAPAN TO RYUKYU ISLANDS FOR PERMANENT DOMICILE

Place \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Under the provisions set forth in Memorandum for the Japanese Government, AG 014.33 ( 31 Mar 50 )GA, SCAPIN 2108, 27 June 1950, I hereby submit the following statements to substantiate my application for travel for compassionate reasons, from Japan to Ryukyu Islands for permanent domicile. It is understood that such travel will be at my own expense.

1. Name \_\_\_\_\_

2. Place and Date of Birth \_\_\_\_\_

3. Nationality \_\_\_\_\_

4. Address in Japan \_\_\_\_\_

5. Present Occupation \_\_\_\_\_

6. Compassionate reasons necessitating travel to the Ryukyu Islands are as follows: (Explain fully)

7. Destination (Name of prospective host and address in Ryukyu Islands

8. Desired date of departure \_\_\_\_\_

9. Probable port and means of departure \_\_\_\_\_

10. Any pertinent information which may have a bearing on the case:

a. How does applicant propose to support himself (herself) in the Ryukyus? \_\_\_\_\_

b. If applicant has no prospect of employment in the Ryukyus, to what extent can his (her) relatives in the Ryukyus extend financial assistance \_\_\_\_\_

c. Have relatives in the Ryukyus indicated their desire to have applicant domiciled there? \_\_\_\_\_ If so, attach copy (English translation) of such letter.

I certify that the above statements are true and complete to the best  
Inclosure 1 to SCAPIN 2108

of my knowledge and belief and I understand that any misrepresentations contained herein will forfeit my authority to travel from Japan to the Ryukyu Islands.

Executed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19

\_\_\_\_\_  
Signature of Applicant

APPLICATION FOR TRAVEL PERMIT FROM JAPAN TO RYUKYU ISLANDS AND RE-ENTRY  
INTO JAPAN

Place \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Under the provisions set forth in Memorandum for the Japanese Government, AG 014.33 ( 31 Mar 50)GA, SCAPIN 2108 , 27 June 1950 , I hereby submit the following statements to substantiate my application for travel at my own expense, from Japan to Ryukyu Islands and return to Japan, for compassionate reasons.

1. Name \_\_\_\_\_
2. Place and date of birth \_\_\_\_\_
3. Citizenship \_\_\_\_\_
4. Address in Japan \_\_\_\_\_
5. Present occupation, including name of organization with which employed, if applicable \_\_\_\_\_
6. Name and address of prospective host in the Ryukyu Islands \_\_\_\_\_
7. Description of any prior periods of residence in the Ryukyu Islands \_\_\_\_\_
8. Desired length of stay in Ryukyu Islands \_\_\_\_\_
9. Desired date of departure \_\_\_\_\_
10. Probable port and means of departure \_\_\_\_\_
11. Approximate date of re-entry \_\_\_\_\_
12. Probable port and means of re-entry \_\_\_\_\_
13. Compassionate reasons necessitating travel to the Ryukyu Islands are as follows: \_\_\_\_\_
14. I hereby agree to the following conditions which are prescribed for temporary domicile in the Ryukyu Islands:

Inclosure 2 to SCAPIN 2108

a. I will carry my food from Japan for subsistence while in the Ryukyu Islands.

b. I will purchase round-trip transportation prior to my departure.

15. The undersigned clearly understands that this travel is being authorized for compassionate reasons and that he will be under constant surveillance to ensure that the terms under which it is authorized are not being violated. Violations will lead to immediate scrutiny with a view to revocation of the permit.

16. Any pertinent information which may have a bearing on the case:

---

---

17. I certify that the above statements are true and complete to the best of my knowledge and belief and I understand that any misrepresentation contained herein will forfeit my authority to travel from Japan to the Ryukyu Islands and return to Japan.

Executed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 195\_\_.

\_\_\_\_\_  
Signature of Applicant

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
APO 500

AG Q14.33 ( )GA

SUBJECT: Travel Permit

TO: Military Governor of the Ryukyu Islands  
APO 719

1. Pursuant to authority contained in SCAPIN 2108, 27 June 1950,  
permission is hereby granted \_\_\_\_\_ to travel from  
Name of applicant  
Japan to \_\_\_\_\_, Ryukyu Islands for  
Town  
purpose of permanent domicile.

2. Expiration date of this authority is \_\_\_\_\_.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

Inclosure 3 to SCAPIN 2108

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
APO 500

AG 014.33 ( )GA

SUBJECT: Travel Permit

TO: Military Governor of the Ryukyu Islands,  
APO 719

1. Pursuant to authority contained in SCAPIN 2108, 27 June 1950, permission is hereby granted \_\_\_\_\_ to travel  
Name of applicant  
from Japan to \_\_\_\_\_, Ryukyu Islands  
Town  
and return to Japan within \_\_\_\_\_ days after date of arrival in the Ryukyu Islands.

2. He (she) will take with him (her) sufficient food for his (her) subsistence while in the Ryukyus and will purchase round-trip transportation prior to his (her) departure from Japan.

3. Expiration date of this authority is \_\_\_\_\_.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

Date of entry in Ryukyu  
Islands to be stamped by  
customs official.

Inclosure 4 to SCAPIN 2108